

**OPĆA INFORMACIJA ZAJEDNIČKIH VODITELJA  
REZIDENCIJE SKIPER d.o.o. i ČISTE  
VODE PROJEKT d.o.o.  
O OBRADI OSOBNIH PODATAKA  
(sukladno člancima 13. i 14. Opće uredbe o zaštiti podataka)**

rujan 2024.



## UVOD

Uredba (EU) 2016/679 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (dalje: Opća uredba o zaštiti podataka) sadrži niz pravila kojima se osigurava da se obrada osobnih podataka obavlja sukladno pravima i temeljnim slobodama ljudi, te nacionalnim Zakonom o provedbi Opće uredbe o zaštiti podataka. U skladu s člankom 26. Opće uredbe o zaštiti podataka, kao zajednički voditelji obrade, obavještavamo Vas o zajednički određenim svrhama i načinima obrade Vaših osobnih podataka. Ovim dokumentom Općih informacija zajedničkih voditelja Rezidencije Skiper d.o.o. i Čiste vode projekt d.o.o. o obradi osobnih podataka (dalje: Informacija) upoznajemo Vas i s dogovorenim pojedinačnim ulogama i međusobnim odnosima zajedničkih voditelja u odnosu na Vas kao ispitanika. Kao ispitanik, bez obzira na postignuti dogovor zajedničkih voditelja, možete ostvarivati svoja prava iz Opće uredbe o zaštiti podataka u vezi sa svakim voditeljem obrade pojedinačno, kao i protiv svakog od njih. Ova Informacija odnosi se na svaku fizičku osoba koja je zatražila i/ili primila uslugu od bilo kojeg voditelja obrade iz ove Informacije, kao i na sve ostale fizičke osobe koje su sudionici određenih izravnih ili neizravnih poslovnih odnosa s Rezidencijom Skiper d.o.o. ili Čistom vodom projekt d.o.o. (primjerice, opunomoćenici, skrbnici, nasljednici, zastupnici pravnih osoba, i dr.).

## I PODACI O ZAJEDNIČKIM VODITELJIMA OBRADJE

Vaše podatke u svrhe iz točke III. ove Informacije obrađuju:

- REZIDENCIJA SKIPER d.o.o., Umag- Umago (Grad Umag - Umago) Savudrija, Alberi 300, OIB: 63608774426, upisana u sudski registar Trgovačkog suda u Pazinu, pod matičnim brojem subjekta upisa (MBS) 040169393 (dalje: Rezidencija Skiper);

i

- ČISTA VODA PROJEKT d.o.o., Savudrija - Salvore (Grad Umag - Umago), Alberi 300, OIB: 10116776883, upisani u sudski registar Trgovačkog suda u Pazinu, pod matičnim brojem subjekta upisa (MBS) 080626946 (dalje: Čista voda projekt).

## II KONTAKT PODACI SLUŽBENIKA ZA ZAŠTITU PODATAKA

Rezidencija Skiper i Čista voda projekt, a kako to zahtijeva članak 37. Opće uredbe o zaštiti podataka imenovali, su službenika za zaštitu podataka kojima se možete obratiti vezano na sva pitanja koja se tiču obrade Vaših osobnih podataka i/ili ostvarivanja prava predviđenih Općom uredbom o zaštiti podataka, kako je navedeno u točki VII. ove Informacije.

Za informacije vezane za obradu Vaših podataka možete se obratiti na telefon 052 708 000 ili poslati upit na adresu sjedišta Rezidencije Skiper ili Čista voda projekt, te na e-mail službenika za zaštitu podataka: [gdpr@skiper.hr](mailto:gdpr@skiper.hr).

Ako imate nedoumicu koga kontaktirati, svoja prava kao ispitanik možete ostvarivati u vezi sa svakim voditeljem obrade, kao i protiv svakog od njih.

### **III SVRHE, PRAVNE OSNOVE OBRADE I KATEGORIJE OSOBNIH PODATAKA**

Rezidencija Skiper i Čista voda projekt Vas ovom Informacijom dogovorno informiraju o sljedećim zajedničkim pravnim osnovama i svrhama obrade Vaših osobnih podataka:

- a) Obrada podataka u svrhu poduzimanja radnji prije sklapanja ugovora, ponuda, odobravanja, ugovaranja, korištenja, plaćanja i evidencije zajedničkih proizvoda odnosno usluga – rezervacija termina za igranje golfa u rezervacijskom sustavu Lightspeed Golf Tee Time, otvaranja korisničkog računa u rezervacijskom sustavu Lightspeed Golf Tee Time za evidenciju broja iskorištenih karata za igru na golf igralištu i evidenciju drugih usluga, otvaranja korisničkog računa za samostalno vršenje rezervacija putem sustava Lightspeed Golf Tee Time, terećenje "na sobu".

Ova obrada Vaših osobnih podataka nužna je za pružanje usluga, odnosno za izvršavanje ugovora u kojemu ste stranka ili kako bi se poduzele određene radnje prije sklapanja ugovora odnosno prije pružanja usluge koju ste zatražili. Za ove obrade nije potreban Vaš pristanak.

#### **KATEGORIJE OSOBNIH PODATAKA**

Osobne podatke koje obrađujemo u svrhe iz ove točke prikupljamo od Vas elektronskim putem (popunjavanjem obrasca na web stranicama ili elektroničkom poštom), na temelju zahtjeva za rezervacijom usluga.

Osim toga, podatke prikupljamo i prilikom rezervacije termina za igranje golfa elektroničkom poštom i telefonskim putem.

Osobni podaci prikupljaju se samo u opsegu koji je nužan za izvršenje ugovora odnosno pružanje usluge.

Za potrebe rezervacije i pružanja usluge, prikupljaju se sljedeći osobni podaci: ime, prezime, adresa elektroničke pošte, kontakt telefon, broj sobe apart hotelskog objekta Petram Resort & residences, u vlasništvu Čiste vode projekt u kojoj gost boravi.

## **IV KATEGORIJE PRIMATELJA VAŠIH OSOBNIH PODATAKA**

Da bi se postigle zajednički utvrđene svrhe iz točke III. ove Informacije, Vaše osobne podatke primaju: Djelatnici odjela – Golf Rezidencije Skiper i djelatnici odjela – Rezervacije Petram Resort & residences (u vlasništvu Čiste vode projekt).

## **V PRIJENOS OSOBNIH PODATAKA U TREĆE ZEMLJE ILI MEĐUNARODNE ORGANIZACIJE**

Vaši osobni podaci obrađuju se u Republici Hrvatskoj ili u EU, te se ne prenose u treće zemlje izvan EU.

Ako je potrebno, iz nekih tehničkih ili operativnih razloga voditelji obrade zadržavaju pravno prenijeti Vaše osobne podatke u zemlje izvan EU u skladu s odlukom Europske komisije o primjerenosti ili na temelju odgovarajućih zaštitnih mjera ili određenih odstupanja uređenih Općom uredbom o zaštiti podataka.

## **VI RAZDOBLJE ČUVANJA OSOBNIH PODATAKA**

Vaši osobni podaci čuvaju se samo onoliko dugo koliko je potrebno u svrhe radi kojih se osobni podaci obrađuju.

## **VII PRAVA ISPITANIKA**

U bilo kojem trenutku možete ostvarivati svoja prava iz ove točke u vezi sa svakim voditeljem obrade, kao i protiv svakog voditelja pojedinačno, u skladu s pravilima navedenim u donjem tekstu, podnošenjem zahtjeva na kontakt adrese zajedničkih voditelja obrade iz točke I. ove Informacije) ili kontakt adrese službenika za zaštitu podataka voditelja obrade iz točke II. ove Informacije) ili neposredno u sjedištu Rezidencije Skiper ili Čiste vode projekt.

Istim postupcima možete u bilo kojem trenutku povući privolu ako ste ju dali voditeljima obrade.

O poduzetim radnjama vezano na Vaš zahtjev, Rezidencija Skiper ili Čista voda projekt, ovisno o tome kome ste se obratili, bez nepotrebnog će Vam odgađanja, a najkasnije u roku od mjesec dana dati informacije o poduzetim radnjama.

Ako ste zahtjev podnijeli elektroničkim putem, informacije će Vam biti pružene elektroničkim putem ako je to moguće, osim ako u svom zahtjevu niste drukčije zatražili. Ako Rezidencija Skiper i/ili Čista voda projekt ne postupe po Vašem zahtjevu, obavijestit će Vas o razlozima zbog kojih nije postupljeno i o mogućnostima podnošenja pritužbe nadzornom tijelu.

Svaka komunikacija i radnje koje Rezidencija Skiper i/ili Čista vod projekt poduzimaju u vezi s ostvarivanjem prava navedenih u nastavku bit će za Vas bez naknade. Međutim, ako su Vaši zahtjevi očito neosnovani ili prekomjerni, osobito zbog njihova ponavljajućeg karaktera, Rezidencija Skiper i/ili Čista voda projekt mogu odbiti postupati po Vašim zahtjevima.

**1. Pravo na pristup podacima** - Od Rezidencije Skiper i/ili Čiste vode projekt možete dobiti potvrdu o tome obrađuju li se Vaši osobni podaci i, ako se obrađuju, imate pravo na pristup osobnim podacima i informacijama predviđenim člankom 15. Opće uredbe o zaštiti podataka, među kojima su, primjerice: svrhe obrade, kategorije osobnih podataka itd. Ako se osobni podaci prenose u treću zemlju ili međunarodnu organizaciju, imate pravo biti obaviješteni o odgovarajućim zaštitnim mjerama vezanim za prijenos. Rezidencija Skiper i/ili Čista voda projekt mogu Vam dostaviti kopiju osobnih podataka koji se obrađuju. Ako zahtjev podnesete elektroničkim putem i ako nije drugačije traženo, Rezidencija Skiper i/ili Čista voda projekt dostavit će Vam traženo u uobičajenom elektroničkom obliku. Vaš identitet u slučaju podnošenja zahtjeva treba biti nedvojbeno utvrđen.

**2. Pravo na ispravak** - Od Rezidencije Skiper i/ili Čiste vode projekt, ovisno o tome na koji ugovorni odnos se odnosi Vaš zahtjev, možete zatražiti ispravak Vaših osobnih podataka ako su netočni, kao i, uzimajući u obzir svrhu obrade, njihovu dopunu, ako su podaci nepotpuni, dajući dodatnu izjavu.

**3. Pravo brisanja (“pravo na zaborav”)** - Možete zatražiti pojedinačno ili od svakog od zajedničkih voditelja brisanje svojih osobnih podataka ako je ispunjen jedan od razloga navedenih u čl. 17. Opće uredbe o zaštiti podataka (npr. ako osobni podaci više nisu nužni u odnosu na svrhe za koje su prikupljeni ili na drugi način obrađeni ili ako je privola na kojoj se temelji obrada Vaših osobnih podataka povučena ili više ne postoji drugi pravni temelj za obradu ili ako osobni podaci moraju bitibrisani radi usklađenosti s pravnom obvezom temeljem prava EU ili temeljem propisa RH ili ako su podaci nezakonito obrađeni ili ako je podnesen prigovor za izravni marketing). Rezidencija Skiper i/ili Čista voda projekt ne smiju izbrisati Vaše osobne podatke ako je njihova obrada neophodna, npr. radi udovoljenja zakonskoj obvezi čuvanja, iz razloga od javnog interesa, ostvarivanje ili obranu pravnih zahtjeva i sl.

**4. Pravo na ograničenje obrade** - Možete ograničiti obradu svojih osobnih podataka ako je ispunjen jedan od slučajeva navedenih člankom 18. Opće uredbe o zaštiti podataka, među kojima, na primjer: ako je potrebno provjeriti točnost Vaših osobnih podataka i sl.

**5. Pravo na prijenos podataka** - Ako se obrada Vaših osobnih podataka temelji na privoli ili je obrada podataka potrebna za izvršenje ugovora ili za poduzimanje radnji prije sklapanja ugovora i ako se obrada provodi automatiziranim sredstvima, možete zatražiti pribavljanje osobnih podataka u strukturiranom, uobičajenom obliku i strojno čitljivom formatu ili prenijeti Vaše osobne podatke drugom voditelju obrade. Osim toga, možete zatražiti da se Vaši osobni podaci prenose izravno od zajedničkih voditelja drugom voditelju pod uvjetom da je to tehnički izvedivo za Rezidenciju Skiper i/ili Čistu vodu projekt. U tom ćete slučaju dostaviti Rezidenciji Skiper i/ili Čistoj vodi projekt sve točne podatke o novom voditelju obrade kojemu namjeravate prenijeti svoje osobne podatke, dajući Rezidenciji Skiper i/ili Čistoj vodi projekt pisani pristanak na taj prijenos.

**6. Pravo na prigovor** - U bilo kojem trenutku možete podnijeti prigovor Rezidenciji Skiper i/ili Čisto vodi projekt na kontakt adrese iz točaka I. i II. ove Informacije na obradu osobnih podataka ako se obrada obavlja za obavljanje zadataka u javnom interesu ili je nužna u svrhu legitimnih interesa voditelja obrade ili ako Vaše podatke voditelji obrade, obrađuju u svrhe izravnog marketinga. Ako se odlučite podnijeti prigovor, Rezidencija Skiper i Čista voda projekt će se suzdržati od daljnje obrade Vaših osobnih podataka, osim ako Rezidencija Skiper i Čista voda projekt ne dokažu da postoje uvjerljivi legitimni razlozi za obradu (osnove koje nadjačavaju interese, prava i slobode ispitanika) ili je obrada potrebna za utvrđivanje, izvršavanje ili obranu pravnih zahtjeva. Na kraju ove Informacije, a kako to zahtijeva članak 21., st. 4. Opće uredbe o zaštiti podataka, dodatno Vam skrećemo pozornost na ovo Vaše pravo.

**7. Automatizirano pojedinačno donošenje odluka, uključujući profiliranje** - U slučaju automatiziranog donošenja odluka od strane zajedničkih voditelja obrade, uključujući profiliranje, članak 22. Opće uredbe o zaštiti podataka daje Vam pravo da se na Vas ne odnosi odluka koja se temelji isključivo na automatiziranoj obradi Vaših osobnih podataka, uključujući profiliranje, što proizvodi pravni učinak koji značajnije utječe na Vas. Automatizirana obrada, uključujući i profiliranje, koja proizvodi pravne učinke u vezi s Vama ili na sličan način značajno utječe na Vas, dopuštena je ako je takva odluka nužna za sklapanje ili izvršavanje ugovora između Vas i zajedničkih voditelja. U slučajevima izvršavanja ugovora ili izričite privole, Rezidencija Skiper i Čista voda projekt provodit će odgovarajuće mjere radi zaštite Vaših prava, Vaših sloboda i Vašeg legitimnog interesa, a Vi možete ostvariti pravo na dobivanje ljudske intervencije od Rezidencije Skiper i/ili Čiste vode projekt kako biste izrazili svoje stajalište i osporili odluku.

**8. Pravo podnošenja pritužbe nadležnom tijelu za zaštitu podataka** - Unatoč Vašem pravu da se obratite upravnom tijelu ili sudu, ako smatrate da obrada Vaših osobnih podataka predstavlja kršenje Opće uredbe o zaštiti podataka i/ili važećih propisa RH, možete podnijeti prigovor i Agenciji za zaštitu osobnih podataka, kao nacionalnom nadzornom tijelu u RH. Neovisno o prethodno navedenom, ako smatrate da je obradom osobnih podataka koju provode Rezidencija Skiper i/ili Čista voda projekt prekršena Opća uredba o zaštiti podataka ili nacionalni provedbeni propis, možete se obratiti voditeljima obrade/službeniku za zaštitu podataka iz točaka I. i II. ove Informacije kako bismo zajednički pokušali riješiti Vašu pritužbu.

## **VIII. PRIKUPLJANJE I OBRADA POSEBNIH KATEGORIJA OSOBNIH PODATAKA**

Rezidencija Skiper i Čista voda projekt ne prikupljaju posebne kategorije osobnih podataka (primjerice otkrivanje rasnog ili etničkog podrijetla, političkih mišljenja, vjerskih ili filozofskih uvjerenja ili članstva sindikata, kao i obrada genetskih podataka, biometrijskih podataka u svrhu jedinstvene identifikacije fizičke osobe, podataka o zdravlju ili podataka koji se odnose na seksualni život ili seksualnu orijentaciju fizičke osobe).